

OMA

CE

537



S

FORDONS-
LYFT

GB

CAR
LIFT

FORDONSLYFT

CAR LIFT

Modell 537

Model 537

Serie Nr:

Serial N°

Tillverkningsår

Year of manufacture

Tillverkare:

Manufacturer:

OMA s.r.l.

Huvudkontor: Via Dell' Artigianato,64
36045 LONIGO(VI) -ITALY
Telefon +39 444 436199
Telefax +39 444 436208

OMA s.r.l.

Head Office: Via Dell' Artigianato,64
36045 LONIGO(VI) -ITALY
Telefono ++ / +444 / 436199
Telefax ++ / +444 / 436208

5° upplagan - 2007-10-16

5° édition - 2007-10-16

Auktoriserat servicecenter:	

AUTHORISED SERVICE CENTRE:	

Rev.1.....04/11/99
Rev.2.....06/12/99
Rev.3.....27/03/02
Rev.4.....06/11/06
Rev.5.....16/10/07

Innehåll

Emballage, transport och lagring	s. 3
Introduktion	s. 4
1. Maskinbeskrivning	s. 5
2. Tekniska specifikationer	s. 6
3. Säkerhet	s. 10
4. Installation	s. 12
5. Användande	s. 13
6. Underhåll	s. 14
7. Felsökning	s. 16

Contents

Packing, transport and storage	Page	3
Introduction	Page	4
Chapter 1	Description of the machine	Page 5
Chapter 2	Technical specifications	Page 6
Chapter 3	Safety	Page 10
Chapter 4	Installation	Page 12
Chapter 5	Operating principles and use	Page 13
Chapter 6	Maintenance	Page 14
Chapter 7	Troubleshooting	Page 15

EMBALLAGE, TRANSPORT OCH LAGRING

ALL HANTERING, LYFTANDE, TRANSPORTERANDE OCH AVEMBALLERING SKALL UTFÖRAS AV KUNNIG PERSONAL MED KÄNNEDOM OM LYFTEN OCH SOM HAR STUDERAT DENNA MANUAL

EMBALLAGE

Lyften skickas ihopmonterad på en plattform med krymp-plast runt omkring. Två stycken metallband håller ihop enheten. Den totala fraktvikten på enheten är cirka 500 kg.

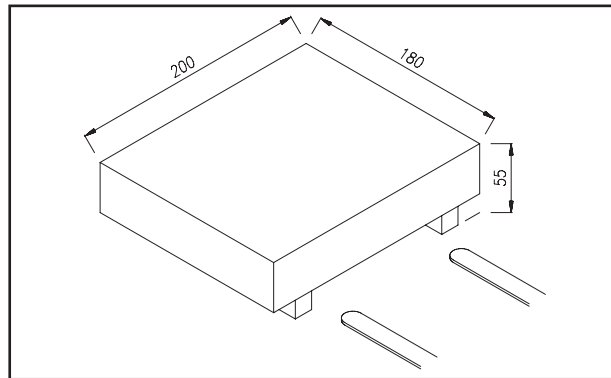


Fig.1 Hantering med gaffeltruck

PACKING, TRANSPORT AND STORAGE

ALL PACKING, LIFTING, HANDLING, TRANSPORT AND UNPACKING OPERATIONS ARE TO BE PERFORMED EXCLUSIVELY BY EXPERT PERSONNEL WITH KNOWLEDGE OF THE LIFT AND THE CONTENTS OF THIS MANUAL

PACKING

The lift is shipped assembled, resting on a wooden platform and shrink-wrapped in a single pack and sealed with two metal straps. The total weight of the pack is approximately 500 kg.

Fig.1 Handling with fork-lift truck

LYFTANDE OCH HANTERANDE

Tråpallen kan lyftas endera med en gaffeltruck (Fig. 1) eller med travers (Fig. 2). Om pallen skall lyftas med kran eller travers måste alltid minst två lyftslingor användas.

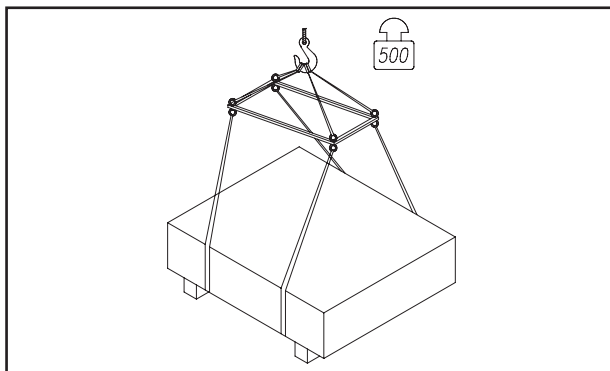


Fig.2 Lyftande med lyftslingor
Fig.2 Lifting by slinging

LIFTING AND HANDLING

The wooden platforms can be lifted either with a fork-lift truck (Fig. 1) or with a crane or an overhead travelling crane (Fig. 2). In the case of handling with a crane or overhead travelling crane, the packs must always be loaded with at least 2 band.

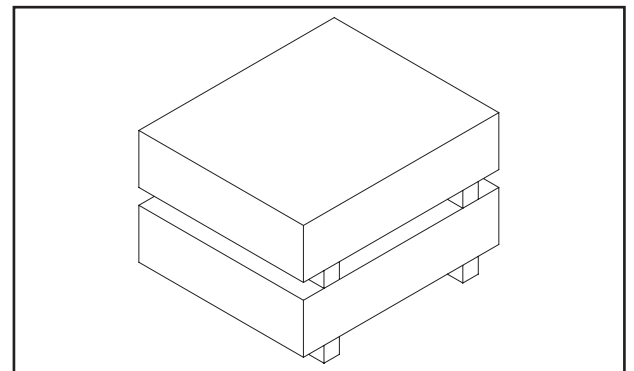


Fig.3 Impilamento dei sollevatori
Fig.3 Stacking lifts

NOTERA. Det valda lyftsättet måste vara passande för att lyfta och hantera godset på säkert sätt, med avseende på dimensioner, vikt, tyngdpunktscentrum, utstickande delar och att utstickande delar inte skadas.

LAGRING

Enheterna måste alltid förvaras på ett skyddat ställe vid en temperatur mellan -10°C och +40°C och får ej utsättas för direkt soljus.

ATT STAPLA FLERA ENHETER

Den här typen av emballage kan staplas på varandra, en enhet på den andra. Maximalt två enheter på varandra. Detta förutsätter dock att man lägger mellan trästycken (Fig. 3) på så sätt att aggregaten inte skadas. Maximalt två enheter kan staplas på varandra förutsatt att de är ordentligt säkrade och inte kan falla ned.

NB. The chosen means must be suitable for lifting and moving in safety, taking into account dimensions, weight, centre of gravity, protrusions and fragile parts not to be damaged.

STORAGE

The packs must always be kept in a covered and sheltered place at a temperature between -10°C and +40°C and must not be exposed to direct sunlight.

STACKING THE PACKS

This type of packing makes it possible to stack up to 2 packs one on top of another in a store, provided they are correctly arranged and secured against falling.

The packs may be stacked only provided they are not resting one directly on another, but wooden crosspieces are inserted as shown in Fig. 3.

Up to 2 packs can be stacked in the bodies of lorries or in containers, provided they are well strapped down and secured against falling.

ÖPPNA EMALLAGET

När lyften anländer, kontrollera att den inte blivit skadad under transporten och att alla delar finns med.
Emballaget måste öppnas med försiktighet så att inte maskinen skadas.

BORTFÖRSEL AV EMBALLAGE.

Träpallen kan återanvändas eller lämnas in för återvinning.
Plastemballaget skall omhändertas i enlighet med gällande föreskrifter.

INTRODUKTION



OBSERVERA

Denna manual har skrivits för verkstadspersonal som skall använda lyften samt för personal som har ansvaret för rutinmässigt underhåll. Därför är det viktigt att denna manual läses fullständigt innan någonting görs med lyften eller installationen. Det är viktigt att läsa denna manual helt eftersom den innehåller information om:

- **PERSONSÄKERHET** för de som skall använda lyften och utföra underhåll,
- **MASKINENS SÄKERHET,**
- **DE LYFTADE FORDONENS SÄKERHET.**

BEVARANDE AV MANUALEN

Denna manual är en integrerad del av maskinen och måste alltid följa denna, även vid försäljning.

Den skall alltid förvaras i lätt åtkomlig närhet till lyften.

Användaren och underhållspersonalen skall alltid veta var manualen befinner sig och kunna studera denna vid behov.

I SYNNERHET ÄR DET VIKTIGT ATT STUDERA **KAPITEL 3** EFTERSOM DET INNEHÅLLER VIKTIG INFORMATION OCH **SÄKERHETSANVISNINGAR.**

Denna lyft har konstruerats och tillverkats i enlighet med följande:

LAGAR:

: 73/23 CEE - 89/336 CEE och 98/37/CE

TEKNISKA NORMER:

Europeiska normer: EN 291 /1992, EN 292 / 1992

Italienska normer : UNI 9854

OPENING THE CRATES

When the crates arrive, check that the machine has not been damaged during transport and that all parts listed are present.

The crates must be opened using all possible precautionary measures to avoid damaging the machine or its parts.

DISPOSAL OF CRATES

The wood of the pallet may be re-used or recycled.

INTRODUCTION



CAUTION

This manual has been written for the workshop personnel assigned to using the lift (operator) and for the engineer assigned to routine maintenance (maintenance engineer). Therefore, before doing anything with the lift and/or its packing, it is necessary to read the entire manual carefully, as it contains important information for:

- **THE SAFETY OF THE PERSONS** assigned to its use and routine maintenance.
- **THE SAFETY OF THE LIFT.**
- **THE SAFETY OF THE LIFTED VEHICLES.**

CONSERVATION OF THE MANUAL

The manual is an integral part of the lift and must always accompany it, also in the case of sale.

It must always be kept close to the lift, in an easily accessible place.

The operator and the maintenance engineer must be able to find it and refer to it rapidly at any time.

IN PARTICULAR, IT IS RECOMMENDED TO READ **CHAPTER 3** CAREFULLY AND REPEATEDLY AS IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION AND NOTICES RELATIVE TO **SAFETY.**

The lifts have been designed and manufactured in conformity with the following:

LAWS

European directives: 89/392 EEC; 91/368 EEC, 93/44 EEC, 93/68 EEC

TECHNICAL STANDARDS

European standards: EN 291/1992, EN 292/1992

Italian standards: UNI 9854

1. BESKRIVNING AV MASKINEN

Denna billyft är i första hand tänkt för fast montage fastsatt i golvet och skall användas för att lyfta bilar.

Den arbetar med elektrohydrauliskt lyftsätt.

Utrustningen består av följande beståndsdelar:

- stationär del (bas)
- rörlig del (saxar och lyftplattor)
- lyftande delar (hydraulcylindrar och pumpenhet)
- manöverbox
- säkerhetsanordningar

I figur 4 nedan illustreras vilka lyftens ingående delar är.

CHAP. 1 DESCRIPTION OF THE MACHINE

The electro-hydraulic lift, is a fixed installation; this means that it is anchored to the ground and designed and built for lifting and positioning automobiles at a certain height off the ground.

The lift is driven by an electro-hydraulic operating system.

The lift consists of the following main parts:

- fixed structure (base);
- mobile units (levers+lifting platforms);
- lift units (hydraulic cylinders and hydraulic unit);
- control box;
- safety devices.

Figure 4 illustrates the various parts making up the lift.



Fig.4

STATIONÄR DEL

Utgörs av en bas bestående av svetsade stålplattor med hål för fastbultning i golv (se kapitel 4 -Installation). Inuti basen finns fastsättningselementen för lyftarmarna.

RÖRLIG DEL

Består av två plattformar samt armar av svetsat stål (2), ihopsatta med axlar och glidande på basplattorna med speciella plaststycken. Ett hydrauliskt/mechaniskt säkerhetssystem (3) är kopplat till den rörliga delen och spärrar lyften på valfri höjd.

LYFTANDE DELAR

Består av två hydraulcylindrar (4) anslutna via stela och flexibla slangar.

Lyften kontrolleras via en panel (5) som är placerad på vagnen med hydraulaggregatet.

SÄKERHETSANORDNINGAR

Säkerhetssystemet består av följande:

- mekanisk spärranordning
- övertrycksventil för hydrauliken
- en strypventil som begränsar sänkhastigheten
- fotskyddsbågar

FIXED FRAMEWORK UNIT

It is composed of a base (1) made of welded steel plates, with holes for fixing to the ground by means of expanding plugs (see chap. 4 "installation"). Inside the base there are holes for the attachment of the lifting arms.

MOBILE UNIT

It is composed of two platforms and levers of welded steel plates (2), connected at the ends by means of shafts and connected to the base by means of special plastic supports. A security system (3), connected to the towing arm, and driven by means of hydraulic cylinder, is automatically inserted during the whole lifting phase and locks the lift during parking at a height.

LIFTING UNIT

It is composed of two hydraulic cylinders (4) connected by rigid and flexibles tubes.

The lifting unit is controlled by an electric panel (5) placed on a cartage containing the hydraulic unit.

SAFETY DEVICES

The safety devices are composed of:

- a sprag to lock the lift at a height.
- a max pressure hydraulic valve
- a compensated throttle valve which adjusts lowering
- the footguards

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

CHAPTER 2 SPECIFICATIONS

TEKNISKA DATA:

Funktionsätt	elektrohydrauliskt
Kapacitet	2500 Kg
Max. lyfthöjd	930 mm.
Minsta höjd över marken	100 mm.
Plattformens bredd	450 mm.
Fritt inre mått mellan plattformarna	870 mm.
Lyfttid	12 sec.
Sänktid (obelastad)	35 sec.
Ljudnivå	< 74 db
Totalvikt	circa 500 Kg
Arbetstemperatur	-10°C / +40°C

Lyften måste installeras i ett slutet utrymme.

TECHNICAL DATA:

Operation	electro-hydraulic
Carrying Capacity	2500 kg
Max. vehicle lifting height	930 mm.
Min. ground clearance of lift structure	100 mm.
Platform width	450 mm.
Effective clearance between platform	870 mm.
Lift time	12 sec.
Lowering time	35 sec.
Noisy level	< 74 db
Weight	500 kg. approx.
Working temperature	-10°C / +40°C

Installation requirements: enclosed area.

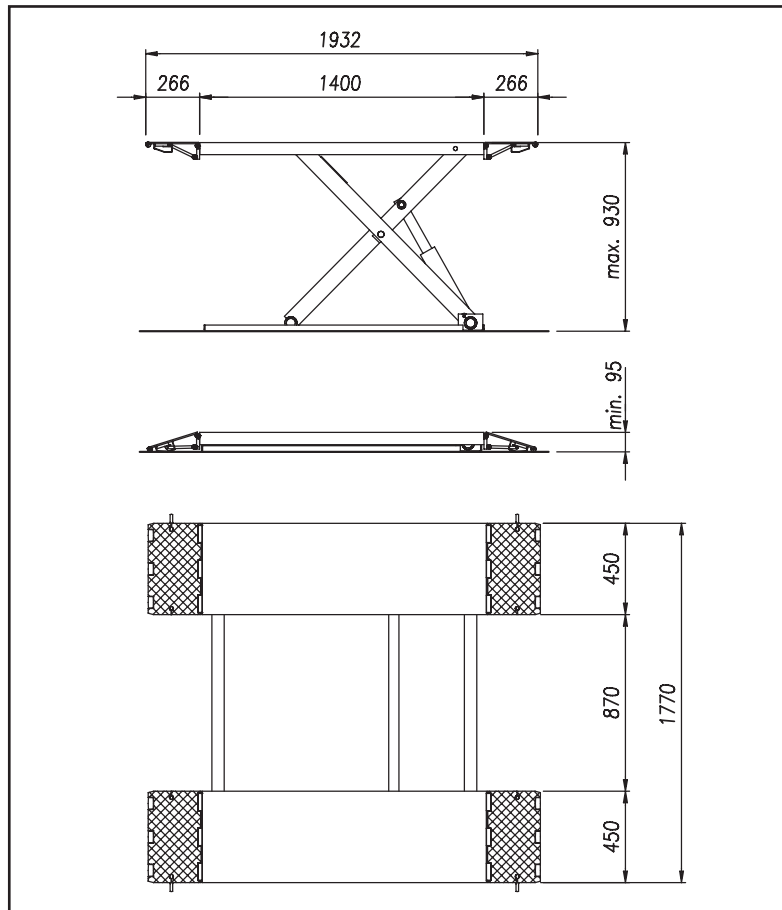


Fig.5 Lyftens mått

Fig.5 Lift Dimension

MOTOR

Typ	G 90 L4
Effekt	3 Kw
Spänning	230-400 V 3-fas +/- 5%
Nätfrekvens	50 Hz
Antal poler	4
Varvtal	1380 varv/minut
Formfaktor	B14
Isolationsklass	F
Strömförbrukning:	230V: 12,8A
.....	400V: 7,4A

OLJA

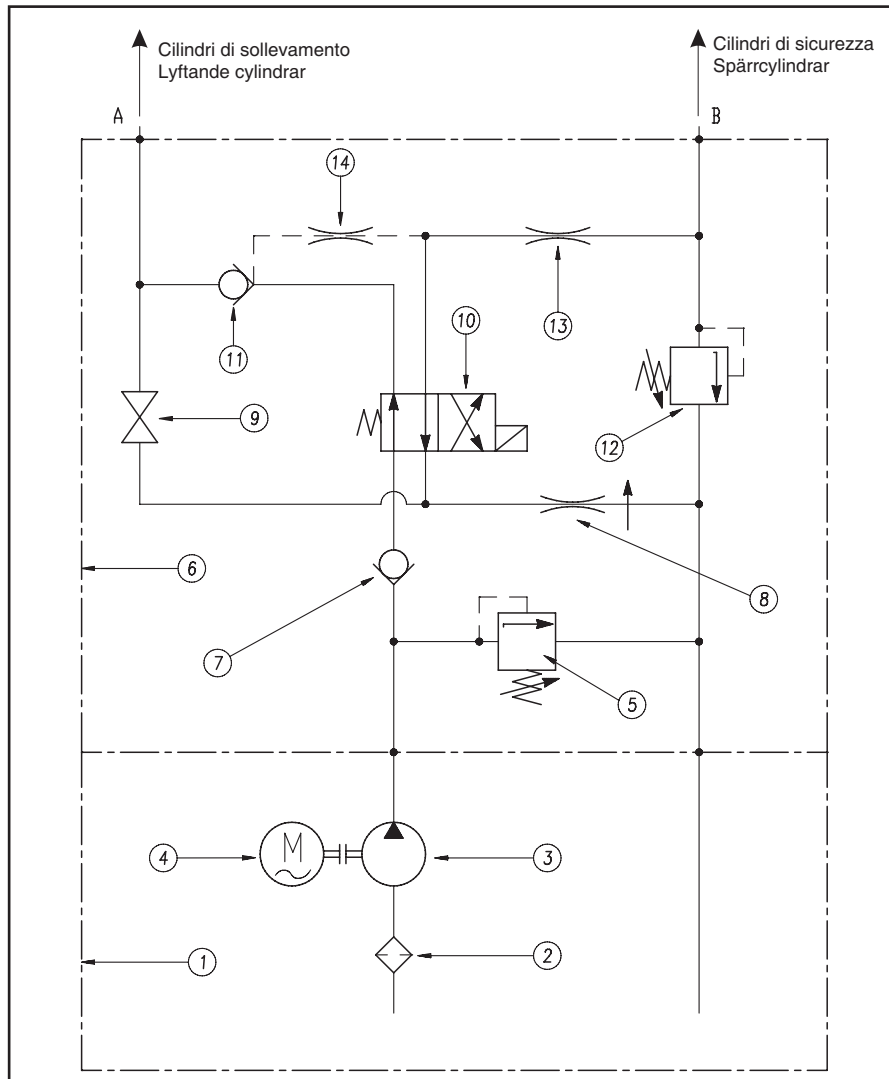
Oljetanken skall vara fylld med mineralolja enligt ISO/DIN 6743/4 med en renhetsklassning som inte får vara sämre än 18/15 enligt ISO 4406. Exempel på sådan hydraulolja är SHELL TELLUS T 37 eller motsvarande.

MOTOR

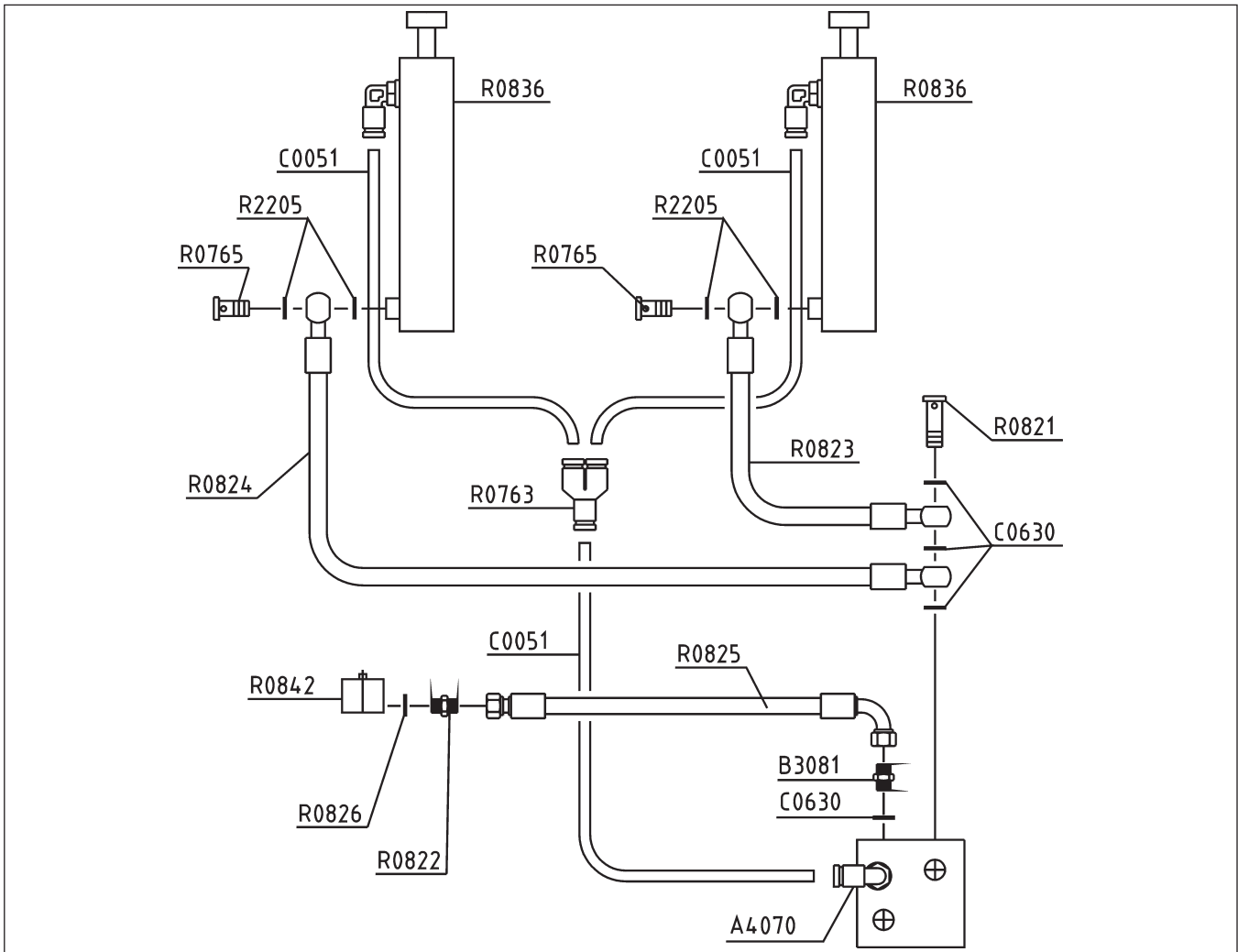
Type	G 90 L4
Power	3 Kw
Voltage	230-400V th.-ph +/-5%
Frequency	50 Hz
Poles	4
Speed	1380 rpm
Building shape	B14
Isulation class	F
Absorption:	230V: 12,8A
.....	400V: 7,4A

OIL

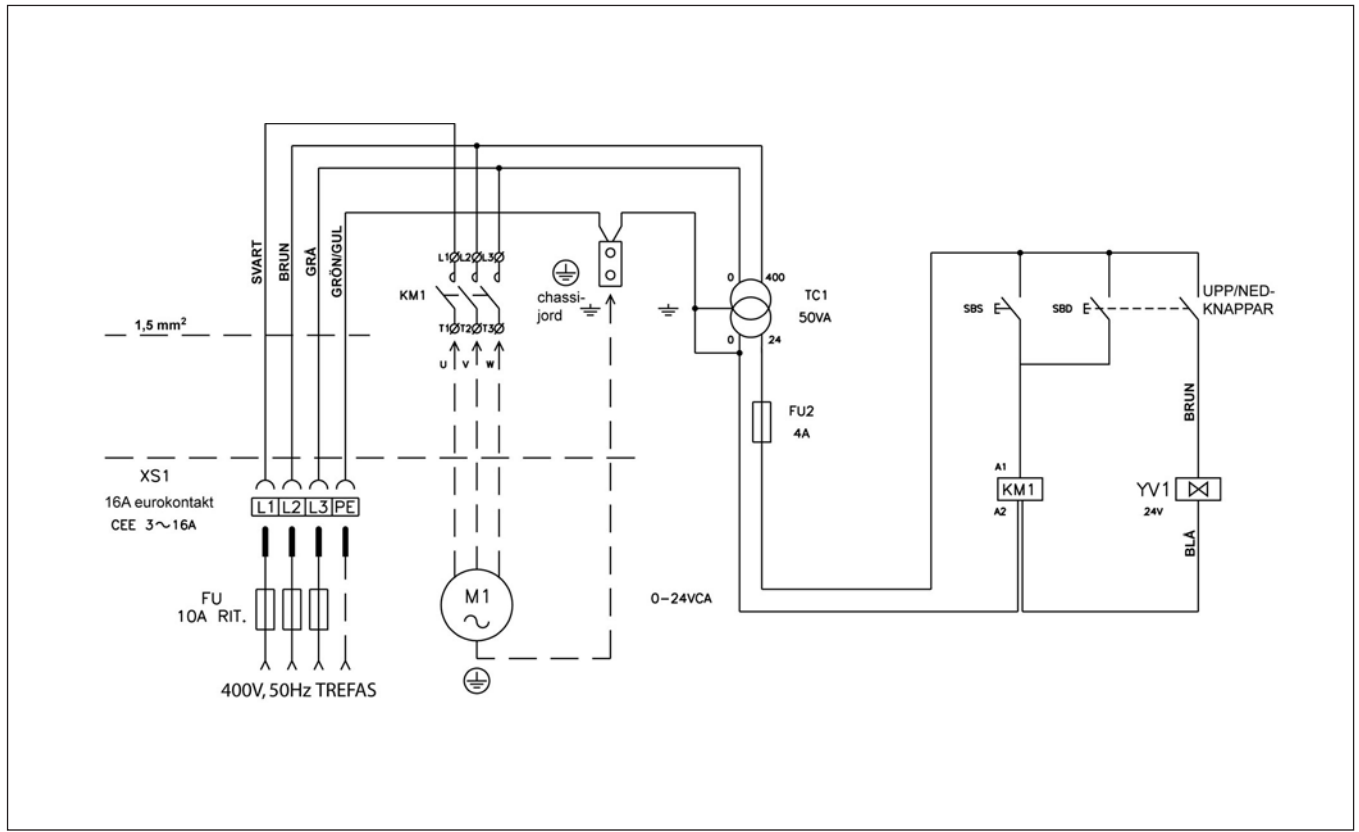
The hydraulic oil tank is filled with mineral oil to ISO/DIN 6743/4, contamination category no higher than class 18/15 according to ISO 4406, such as IP HYDRO OIL 32; SHELL TELLUS T 37 or an equivalent oil.



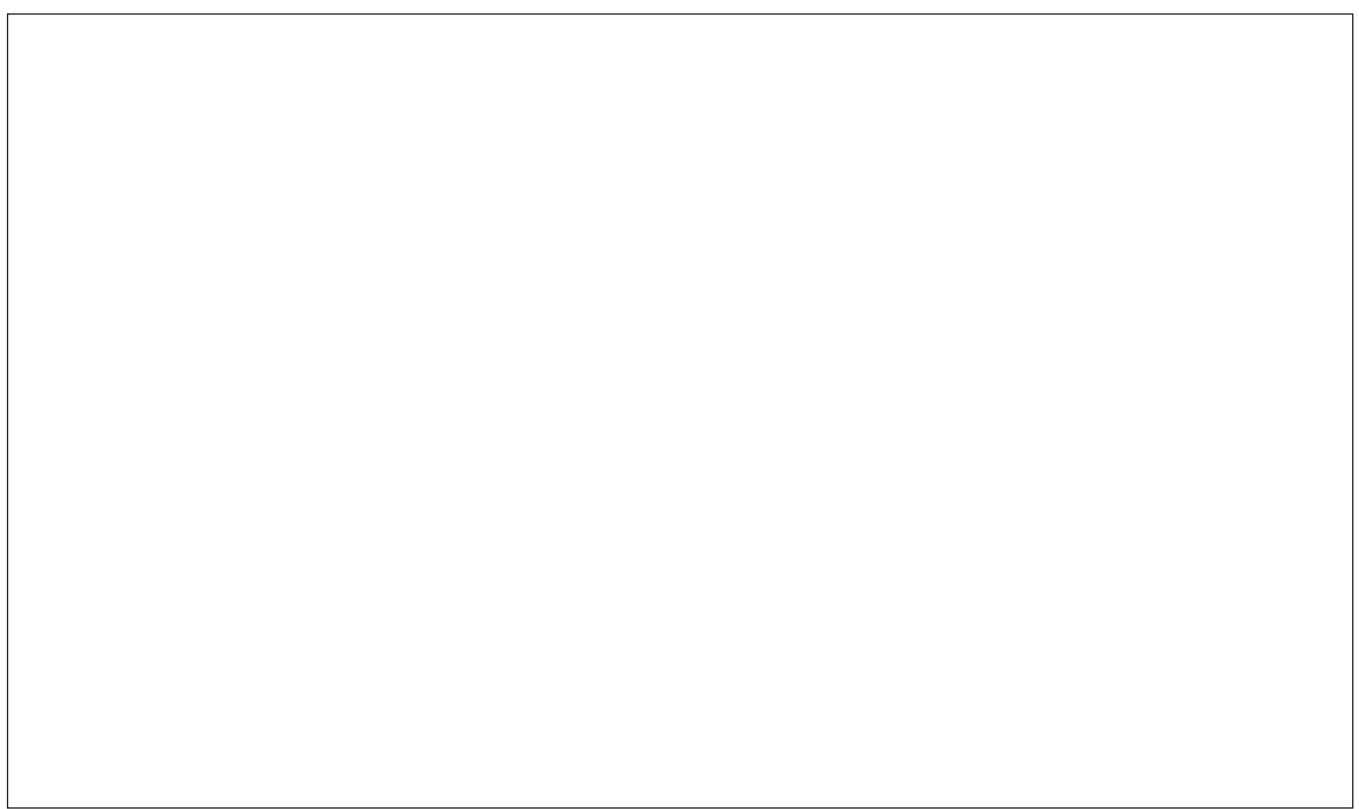
Pos.	Beskrivning	Description
1	Tank	Tank
2	Filter	Filter
3	Pump	Pump
4	Motor	Motor
5	Övertrycksventil	Max pressure valve
6	Hus	Block
7	Spärrventil	Non return valve
8	Flödesregleringsventil	Flow regulator valve
9	Manuell flödesregleringsventil	Manual flow regulator valve
10	Elektroventil	Electric valve
11	Huvudspärrventil	Pilot non return valve
12	Tryckbegränsande ventil	Pressure limiter valve
13	Skruv	Drilling grub screw
14	Skruv	Drilling grub screw



Part Code	Descrizione	Beskrivning
A4070	RACCORDO "L" GIREVOLE M 1/8X6	ROTATING "L" CONNECTION M 1/8X6
B3081	NIPPOLO M-M 1/4 IDRAULICA	1/4" NIPPLES
C0051	TUBO RILSAN 6X4 NERO	RILSAN HOSE D.6X4
C0630	RONDELLA IN RAME Ø14X18	COPPER WASHER Ø14X18
R0763	RACCORDO RAP."Y" D 6	CONNECTION
R0765	RACCORDO FORATO METRICO M12X1,5	DRILLED FITTING M12X1,5
R0782	BLOCCHETTO COMANDO PONTE SOLLEV.	COMMAND BLOCK
R0821	VITE FORATA DOPPIA 1/4	HOLED SCREW
R0822	NIPPOLO M-M 1/4 IDRAUL.	NIPPLE
R0823	TUBO 3/16 1/4ORI.12X1,5 ORI	HOSE
R0824	TUBO 3/16 1/4ORI.12X1,5 ORI	HOSE
R0825	TUBO 3/16 1/8FG-1/4FG 90Ø	HOSE
R0826	RONDELLA RAME 1/8"	WASHER
R0836	CILINDRO IDRAULICO	CYLINDER
R0842	CILINDRO IDR.SIC.262 1FOR+SCAR	COMPLETE CYLINDER
R2205	RONDELLA IN RAME Ø12X18X1.5	COPPER WASHER



Ref.	Beskrivning	Description	Märke / Brand
FU	Säkringsinstallation (ej levererad)	FUSE CARRIER (NOT SUPPLIED)	4x10A RIT.
FU	Säkringshållare (5x20)		WIPV6114ARIT
KM1	Minikontaktor trefas		WILS05-01E
TC1	Transformator 50VA, 400/24V		WI50VA24
SBS	Upp-Knapp	LIFT SWITCH	WIP2-3XNO
SBD	Ner-Knapp	DOWN SWITCH	WIP2-3XNO
YV1	Elektroventil	SOLENOID VALVE	24V 50Hz
MI	Elmotor	ELECTRICAL MOTOR	3KW 400V



OBSERVERA:
Lyften är kopplad för att anslutas till 400 volt.

ATTENTION:
The control box runs on 400 V. If operation on 230 V is required but this has not been stated when the lift has been ordered, please unfit the control box as shown on fig. 6 and carry out the connections as shown on fig. 7.

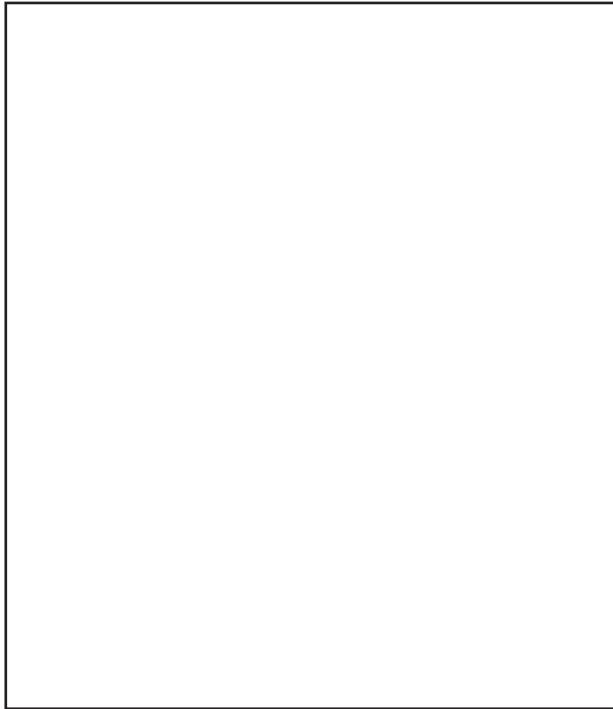


Fig.6

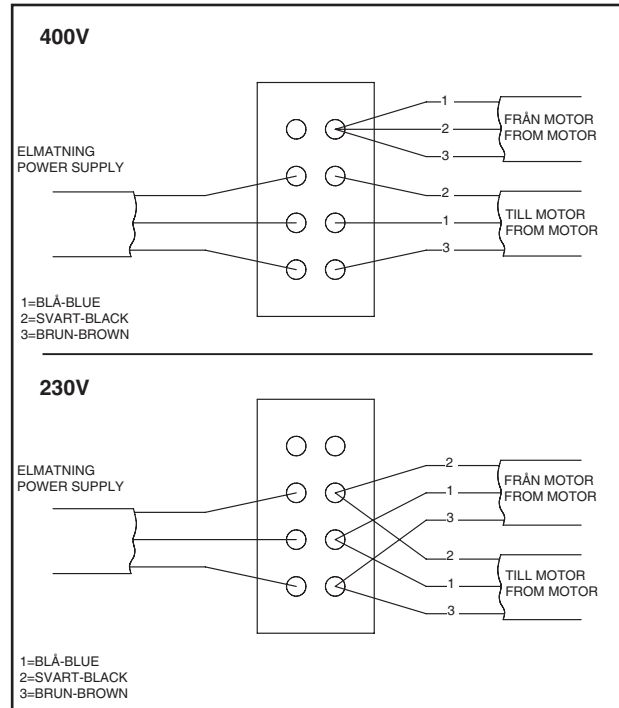


Fig.7

3. SÄKERHET (Fig. 8)

CHAPTER 3 SAFETY (Fig. 8)

OBSERVERA

Läs detta avsnitt noga och fullständigt eftersom det innehåller viktig information om användarens säkerhet och andras. Det beskrivs även hur lyften inte får användas.

OM MAN INTE FÖLJER DESSA ANVISNINGAR KAN SKADA UPPSTÅ PÅ PERSON, LYFT OCH FORDON.

WARNING

Read this chapter carefully and completely since important information for the safety of the operator or others in case of improper use of the lift is included.

FAILURE TO COMPLY WITH THESE REGULATIONS CAN CAUSE SERIOUS INJURY TO PERSONS, AND IRREPERABLE DAMAGE TO THE LIFT AND THE VEHICLE BEIN LIFTED.

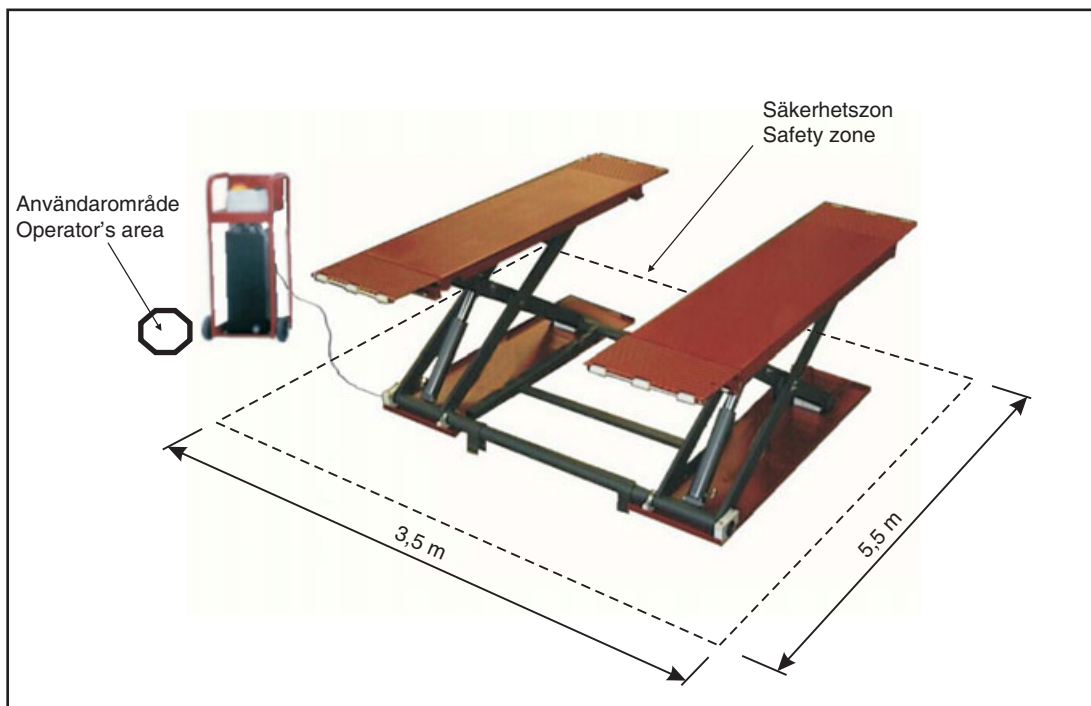


Fig.8

1 - När billyften används skall den endast manövreras från användarområdet, se bild på föregående sida.

2 - Endast behörig personal skall tillåtas vistas inom säkerhetszonen. Förbipasserande får ej stanna eller uppehålla sig inom säkerhetszonen.

3 - Användaren måste kontrollera att säkerhetszonen är tom på personer innan lyften hissas eller sänks.

4 - Använd aldrig maskinen när någon säkerhetsanordning är ur funktion.

5 - Använd alltid gummiblock mellan bil och plattformar. Placera dessa på de av biltillverkarna specificerade ställena.

6 - Kontrollera att fordonen är korrekt placerade på lyften för att undvika att dessa faller ned.

7 - Att vistas i och/eller starta fordonet under lyftförelsen är strängt förbjudet.

8 - Lämna aldrig föremål och/eller hinder under fordonet när lyften sänks.

9 - Håll området under och intill lyften fritt från föremål samt avlägsna eventuella oljefläckar från golvet på grund av halkrisken.

10 - Använd aldrig vatten, ånga, lack, lösningsmedel eller någon typ av vätska under högt tryck i närheten av lyften och i synnerhet inte i närheten av kontrollpanelen.

11 - Bra arbetsbelysning är extremt viktigt. Försäkra dig om att hela arbetsområdet är jämnt och väl upplyst, i enlighet med gällande lagar och föreskrifter.

12 - Det är strängt förbjudet att klättra upp på plattformarna medan ett fordon lyfts eller när det redan har blivit upphissat.

13 - All annan användning av billyften än den som beskrivs i denna dokumentation kan orsaka stora skador på såväl användaren som personer i närheten.

14 - Säkerhetsanordningarna får inte modifieras eller manipuleras på något sätt.

15 - Överskrid aldrig den maximala lyftkapaciteten på 2500 kg. Kontrollera att eventuell last i fordonet som skall lyftas inte gör att totalvikten överskrider 2500 kg.

SÄKERHETSANORDNINGAR:

DÖD-MANS KONTROLL

Denna billyft är utrustad med en så kallad död-mans kontroll. Sänkning och höjning av billyften sker med återfjädrande knappar som avbryter rörelsen så snart man släpper dem.

FOTSKYDDSBÅGAR

EN LASTKOMPENSERANDE STRYPVENTIL kontrollerar sjunkhastigheten

MEKANISK SPÄRRANORDNING

ÖVERTRYCKSVENTIL

Sitter monterad på pumphuset och öppnar om man försöker lyfta en alltför tung bil.

1 - During lifting or lowering operations, the car lift must be operated only from the operator's control site, as shown in the picture.

2 - Stopping or passing within the danger area when the lift is working or already lifted is strictly forbidden. Working personnel only is allowed to stay near the lift.

3 - The operator must make sure the danger area is empty before lifting or lowering the lift.

4 - Never use the machine without protection or when the safety devices are out.

5 - Always use the rubber pads when lifting a vehicle, observing the proper support points specified by the vehicle's manufacturer.

6 - To prevent the vehicle from falling make sure it is properly placed on the lift.

7 - Getting on the vehicle and/or starting the engine during lifting is strictly forbidden.

8 - Never leave objects and/or obstructions under the vehicle during the lowering phase.

9 - Keep the area under/next to the lift clear and remove possible oil spots to avoid the risk of slipping.

10 - Never use water steam varnish solvent jets in the car lift area, and particularly next to the control box.

11 - Proper lighting is extremely important. Make sure all areas to the car lift are well and uniformly lightened, according to the laws of the country where the lift is installed.

12 - Climbing on the platforms when lifting the vehicle or when the same has been already lifted is strictly forbidden

13 - Any use of the car lift other than what herein specified can cause serious accidents to the operator as well as to the people in close proximity.

14 - The handling of safety devices is strictly forbidden.

15 - Never exceed the maximum carrying capacity of 2500 kg when using the car lifts. Make sure the vehicles to be lifted have no load.

SAFETY DEVICES:

DEAD MAN'S CONTROL

The car lift is equipped with a "dead man" control system. Lowering and lifting operations can be immediately stopped by releasing push button controls.

THE FOOTGUARDS

A COMPENSATED THROTTLE VALVE WHICH ADJUSTS LOWERING

MECHANICAL SAFETY DEVICE

MAX PRESSURE VALVE

Placed on the hydraulic power unit, operate in case of excess weight on the lift.

4. INSTALLATION

OBSERVERA

Packa upp och kontrollera att godset inte har några skador innan installationen påbörjas.

INSTALLATIONSKRAV

Denna billyft måste installeras på säkert avstånd från väggar, pelare och annan utrustning. Minimavståndet till vägg måste vara åtminstone 1000 mm med hänsyn till att det måste finnas plats att arbeta på. Plats för manöverstativet och utrymningsvägar behövs också. Det måste finnas passande elförsörjning i lokalen. Billyften kan användas på alla golvytor, så länge de är i våg och har tillräcklig bärkraft (minst 250 kg/kvadratcentimeter). Se även fig. 11.1 på nästa sida och dess bildtext för mer information om installation och placering av lyften.

- Placera ut lyften i lokalen med instruktionerna ovan i beaktande.
- Montera fotskydden.
- Anslut hydraulslangarna A och B till pumpblocket (fig. 9). Två av slangarna ska anslutas till samma anslutning A, vrid dessa slangar enligt fig 9a.
- Öppna påyllningslocket till oljetanken (pos.C fig.9) och håll i cirka 4 liter av typen ISO VG 32 hydraulolja eller motsvarande.
- Anslut elkabeln till lokalens elektriska anläggning (se elschema på sidan 9)

OBSERVERA ! Endast tränad personal med nödvändiga kunskaper skall utföra dessa åtgärder

OBSERVERA ! Elinstallation måste utföras i överensstämmelse med gällande bestämmelser och måste avsäkras med passande säkringar (se elinstallation)

OBSERVERA ! Förväxla inte noll-ledaren (blå) med fas

- Kör först upp plattformarna utan last, om motorn går men inget händer måste man växla plats mellan två fasledare i elanslutningen för att motorn skall rotera åt rätt håll.

När detta test görs skall man också kontrollera funktionen hos de mekaniska säkerhetsanordningarna.

Om inte spärranordningarna avaktiveras omedelbart när man trycker på NED-knappen måste säkerhetsanordningarnas hydarulcyllindrar tömmas på luft. Detta görs genom att öppna luftningsskruvarna (fig. 10 del D) och manövrera UPP/NED knappen. Låt all luft komma ut och drag sedan åt skruvarna igen.

Medan plattformarna fortfarande är i sitt högsta läge borrar man i golvet med en stenborr som har 15 mm diameter till ett djup av 70 mm, hålen i fotplattorna används som bormall. Rengör hålen med en dammsugare och slå ned ankarbultarna (av typen Fischer GM 10 eller motsvarande). Drag sedan åt bultarna med momentnyckel till 20Nm. Om man väljer att inte bulta fast lyften måste instruktionerna vid fig. 11.1 på nästa sida följas.

Fig.9



CHAPTER 4 INSTALLATION

WARNING

Unpack the goods and check for possible damage before installing the car lift.

INSTALLATION REQUIREMENTS

The car lift must be installed according to the specified safety distances from walls, columns, other equipments, etc. The minimum distance from walls must be 1000 mm at least, taking into consideration the necessary space to work easily. Further space for the control site and for possible runways in case of emergency is also necessary. The room must be previously arranged for the power supply. The car lift can be placed on any floor, as long as it is perfectly level and sufficiently resistant (250 Kg X sq.cm. min).

- Place the car lift as required following the instructions above indicated.
- Fit the foot guards.
- Connect hydraulic hoses A and B to the power unit .(see fig.9)
- Unscrew the oil tank cap (pos.C Fig.9) and, using a funnel, pour about 4 lt of ISO VG 32 hydraulic oil or equivalent.
- Connect the electrical cable to the electric plant (see electric diagram at page 9).

ATTENTION ! Skilled personnel only is allowed to perform this operation.

ATTENTION ! The installation must comply with the regulations in force and must be equipped with relevant fuses (see electrical intsllation).

ATTENTION! Do not invert the neutral (blue) with the phases.

- Lift the platform without any weight on it; in case the lift does not work, change one phase in order to let the motor rotate in the proper direction.

During this test without any weight, check also the correct operation of the mechanical safety devices.

When pushing the lowering button if the safety devices are not immediately activated, it is necessary to bleed the air from the cylinders of the safety devices, by unscrewing the plug (fig.10 pos. D), then push the lifting/lowering button. Let the air come out and screw the plugs again.

Keeping the platform in the highest position, drill the floor with an helical bit having a diam. of 15 mm for a depth of 70 mm, using the holes made on the base as a template.

Clean the holes, insert the anchor bolts (type Fischer GM 10 or equivalent) and then tighten with a torque wrench of 20 Nm.

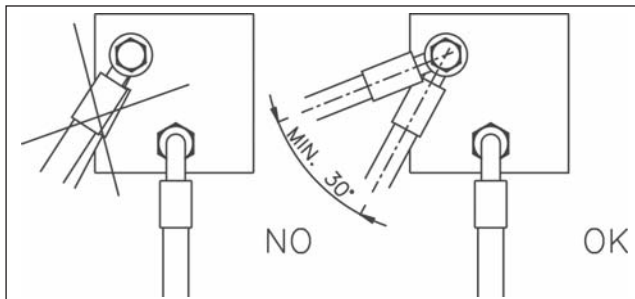
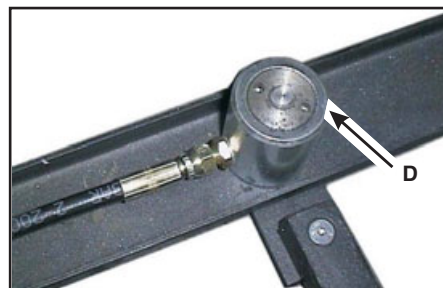


Fig.9a

Fig.10

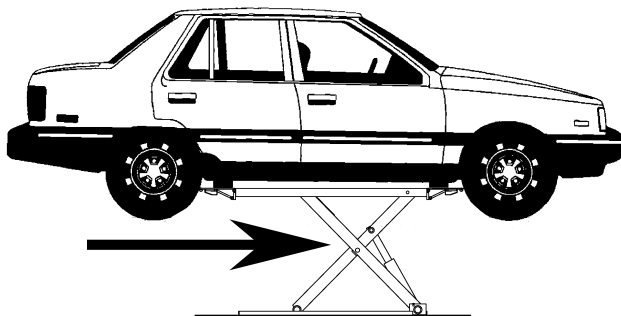


5. ANVÄNDANDE

Reglagen för lyften sitter på kontrollboxen som är placerad på stativet där tank, pump och motor är monterade. En bild över reglagen finns nedan, fig.11.2.

2- UPP/NED TRYCKKNAPPAR:

När man ska manövrera lyften, trycker man på upp-knappen för att lyfta eller ned-knappen för att sänka..



OBSERVERA! - Viktigt

Om lyften inte bultas fast i golvet **MÅSTE** bilen köras upp på lyften i en sådan riktning att dess tyngsta del (i regel där motorn sitter) är åt samma håll som lyftens hydraulcylindrar. Se även figur 11.1 ovan. Oftast placerar man lyften i lokalen så att dess aggregat står på bilens högra sida. Samtidigt kommer lyftens hydraulcylindrar att hamna framåt vilket stämmer bra för de flesta bilar, som är tyngst framtill. Uppkörningsramperna måste alltid fällas upp och användas att lyfta med när lyften inte bultas fast i golvet.

Fig.11.1

ARBETSGÅNG VID ANVÄNDNING

- 1.) Kontrollera att plattformarna är i sitt nedersta läge innan en bil körs upp på lyften.
- 2.) Kör sakt upp med bilen på lyften, se till att bilen blir centrerad på lyften samt att fram- och bakhjulen är i korrekt position, Fig. 12.
- 3.) Slå av motorn och lägg i parkeringsbromsen när bilen har parkerats på lyften. Lägg ur växeln/lägg i neutral.
- 4.) Placera gummiblocken på plattformarna under de lyftpunkter som rekommenderas av biltillverkaren (se bild nedan). Om det behövs kan man fälla upp vinkelramperna och låsa dessa för att på så sätt förlänga den yta man kan lägga gummiblocken på.
- 5.) Observera fordon och lyft under hela lyft rörelsen upp och ned .
- 6.) Vrid manövrervredet tills fordonet är på önskad höjd.
- 7.) När fordonet skall sänkas, och om lyften inte är i sitt översta läge, lyfter man först ett stycke för att frigöra spärrarna. Sedan sänker man genom att trycka in "SÄNK" knappen..

OBSERVERA: Säkerhetsspärrarna måste vara frigjorda vid sänkning.

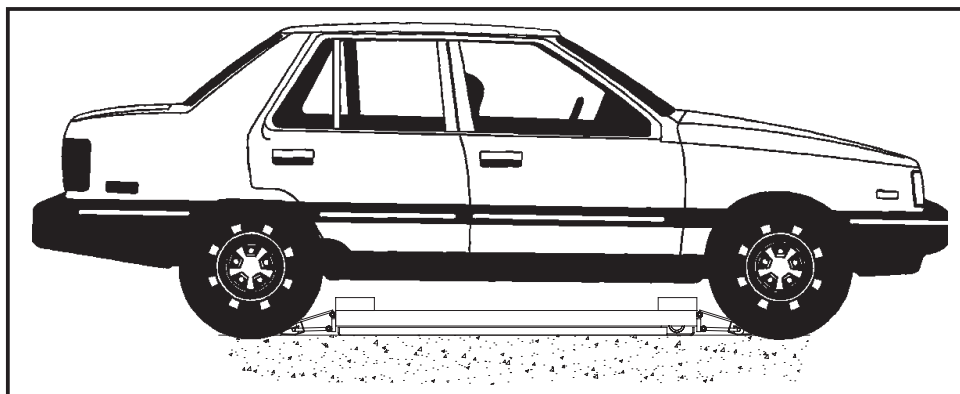


Fig.12

CHAPTER 5 OPERATION

Car lift controls are located in the control box, where the motor-hydraulic pump unit and the connections to the electric and hydraulic system are also located.

Controls on the board are the following fig.11.2:

"Dead man control", when pushed, the motor and the lifting mechanism are operated.

UP/DOWN PUSHBUTTONS:

"dead man control", when operated, the mechanism realize the lowering .

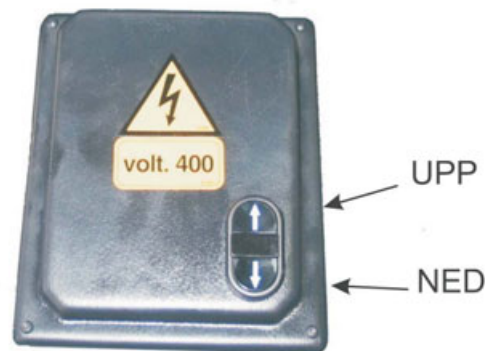


Fig.11.2

OPERATION SEQUENCE

Make sure the platforms are at the minimum height before lifting/lowering the car lift.

Get on the vehicle and crawl on the car lift; be sure the vehicle is centred and both rear and front wheels are properly positioned (see fig.12).

Place the proper rubber pads on the platform so that they are in line with the lifting points specified by the manufacturer (see picture below).

Switch off the engine and engage the parking brake after placing the vehicle on the car lift; furthermore disengage the shift lever and move it to the "neutral" position.

Carefully check the car lift and its load during lifting/lowering operations.

Push the lifting button and stop the lift at the required height. To lower, if the lift is not at the max. height, select the lifting button in order to release the safety devices and then push the lowering button.

ATTENTION: The safety devices must be released when lowering

NÖDSÄNKNING

Om man råkar ut för strömavbrott eller om lyften inte sänker sig och det är en bil på lyften, skall man göra så här:

- Lyft upp spärranordningen manuellt och placera ett shims under den så att spärren frigörs.
- Öppna den manuella ventilen (fig.13 del E) genom att lossa låsmuttern och skruva ut insexbulten.

EMERGENCY OPERATION

In case of power supply lack or if the platform cannot lower and it is blocked in a high position with a car on it, act as follows:

- lift the safety devices and place a shim under it so that they can slide freely.
- Open the manual valve (fig. 13 – pos. E) by unscrewing the bolt and screwing the dowel.

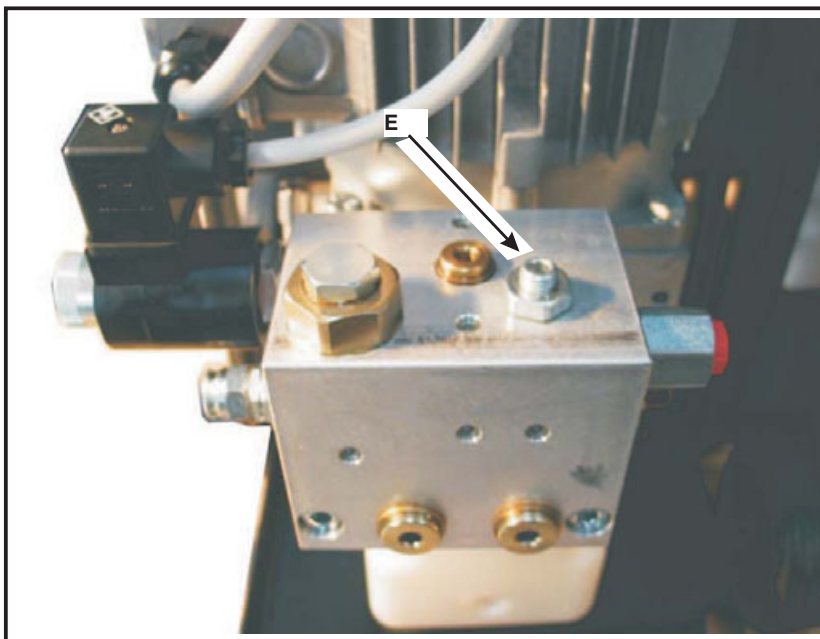


Fig.13

6. UNDERHÅLL



OBSERVERA

Underhåll skall endast utföras av personal med god kännedom om lyftens funktion. När underhåll utförs måste huvudbrytaren alltid låsas i frånslaget läge med ett hänglås och nyckeln skall innehåsas av den person som utför underhållet. Alla instruktioner som beskrivs i kapitel 3 "SÄKERHET" måste beaktas.

PERIODISKT UNDERHÅLL

För att lyften skall fungera problemfritt i lång tid framåt måste följande instruktioner följas.

OM DESSA INSTRUKTIONER INTE FÖLJS FRÅNSÄGER TILLVERKAREN SIG ALLT ANSVAR SOM OMFATTAS AV GARANTI.

- 1 - Billyften skall rengöras en gång i månaden, utan att använda kemiska medel eller högtrycksvatten.
- 2 - Kontrollera regelbundet att säkerhetsanordningarna fungerar.
- 3 - Smörj glidytorna regelbundet vid behov.
- 4 - Kontrollera hydraulslangarnas kondition årligen.
- 5 - Byt olja i hydraulsystemet åtminstone vart 5:e år.



OBSERVERA

IAKTTAG ALLTID FÖRSIKTIGHET VID HANTERING AV BROMSOLJA SÅ ATT DENNA INTE FÖRSTÖR LACKYTAN.

HANTERING AV FÖRBRUKAD OLJA

Förbrukad olja är en kraftigt förorenande produkt. Den skall omhändertas i enlighet med gällande lagar i det land där lyften är installerad.

CHAPTER 6 MAINTENANCE



WARNING

Maintenance must be performed exclusively by expert personnel with thorough knowledge of lift operation. During lift maintenance, take all necessary precautions to prevent accidental engagement of the lift. The main switch on the panel must be locked to position "0" with a lockout. The key to the lockout will be in the custody of the maintenance fitter for the duration of servicing. All the instructions specified in Chapter 3 "SAFETY" must always be followed.

PERIODICAL MAINTENANCE

To maintain the lift in good working order, the following indications must be observed.

FAILURE TO RESPECT THESE RECOMMENDATIONS WILL EXEMPT THE MANUFACTURER FROM ALL RESPONSIBILITIES ENTAILED IN THE GUARANTEE.

- 1 - Car lift must be cleaned once a month, at least, without using chemical agents and high pressure washing guns.
- 2 - Check safety devices for proper conditions periodically.
- 3 - Grease slideways periodically.
- 4 - Check flexible tubes for proper conditions yearly.
- 5 - Change hydraulic system oil at 5 years intervals, at least.



WARNING

ALWAYS DISPOSE OF USED BRAKE OIL TO PREVENT POSSIBLE DAMAGE TO THE FINISHING.

USED OIL DISPOSAL

Used oil is a highly polluting product. Always dispose of used oil as specified by the effective law of the country where the car lift is installed.

7. FELSÖKNING

FÖRESKRIFTER VID FELSÖKNING.

All felsökning och eventuella reparationer skall ske med säkerhetsinstruktionerna i kapitel 3 "SÄKERHET" och kapitel 6 "UNDERHÅLL" i beaktande.

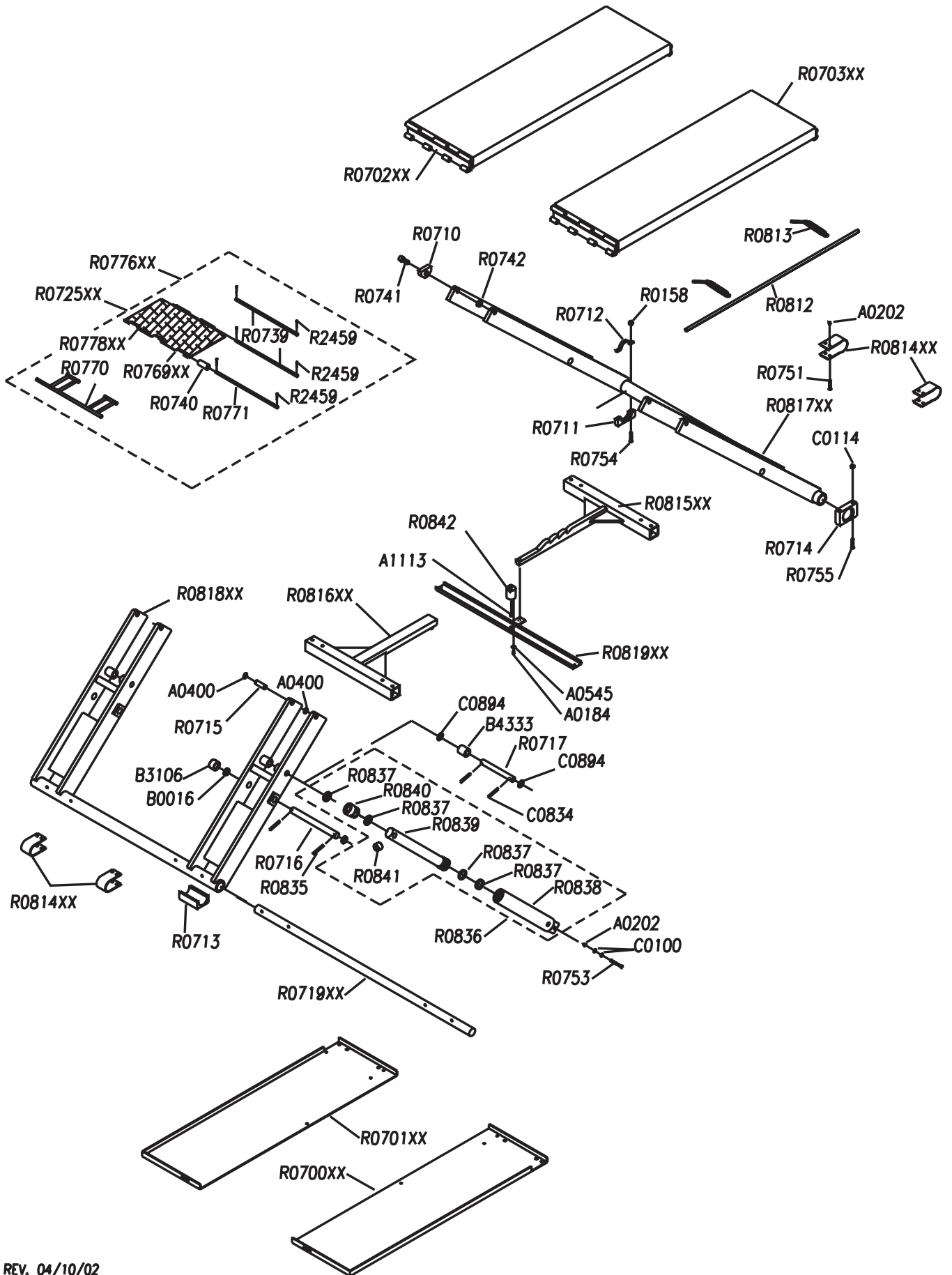
PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Ingen funktion.	Fel i elsystemet.	Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda och att elkomponenterna är i fungerande skick.
Lyften orkar inte lyfta den maximala lastvikten	1.) Övertrycksventilen är inte helt stängd. 2.) Sänkventilen är inte helt stängd.	Rengör ventilerna eller tillkalla service på 060-151416.
Plattformarna sänker sig inte.	Sänkventilen får inte spänning. Spärranordningen fungerar ej Lågtrycksspärrventilen öppnar inte	Kontrollera att sänkventilen får spänning. Kontrollera spärranordningens funktion Kontakta service på 060-151416

CHAPTER 7 TROUBLESHOOTING

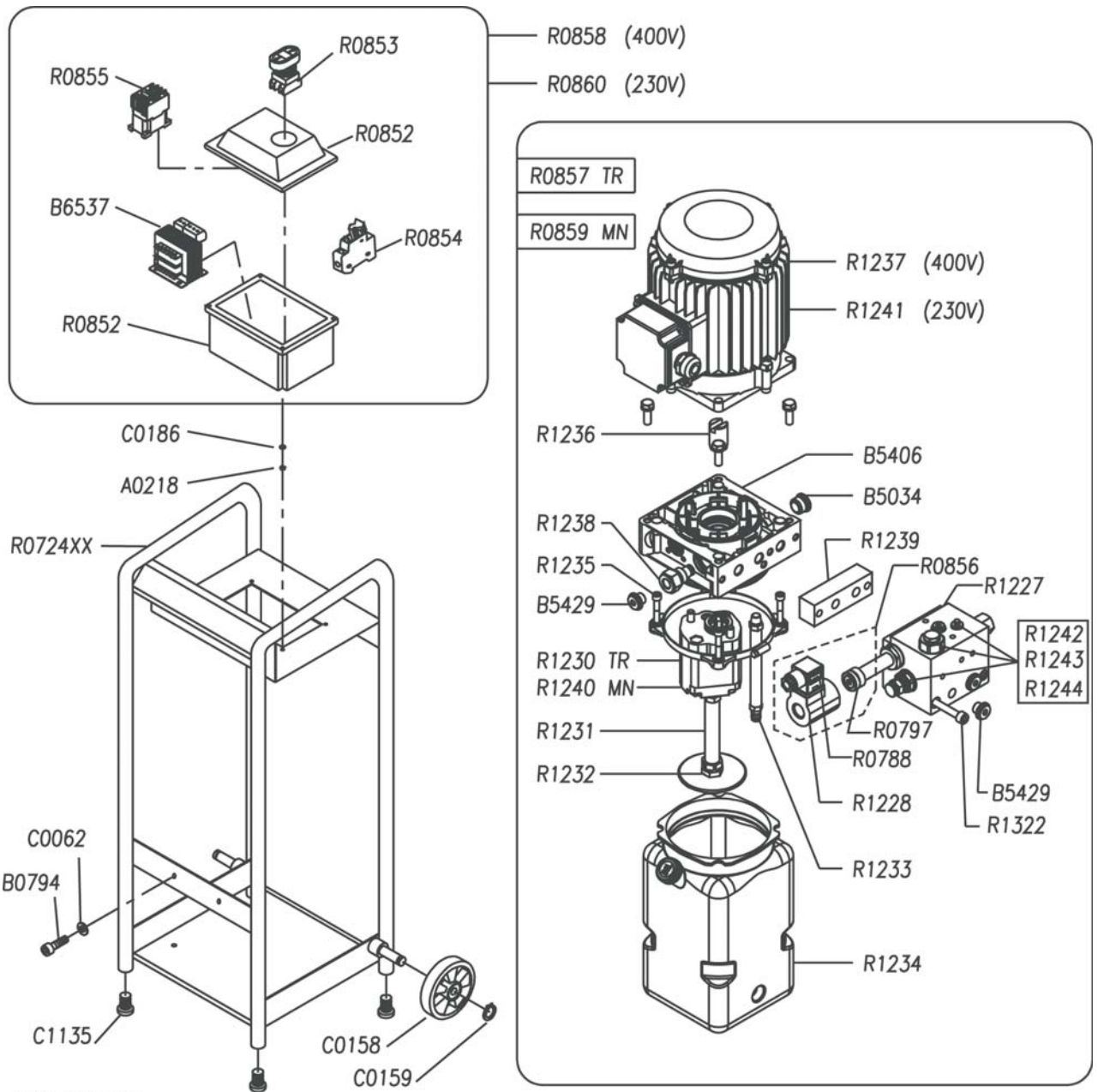
TROUBLES SEARCHING GUIDE

The trouble searching and the possible repair intervention need the observance of ALL THE SAFETY PRECAUTIONS shown in the chapter 6 "MAINTENANCE" and in the chapter 3 "SAFETY".

TROUBLES	POSSIBLE REASON	SOLUTION
No operation	Failure in the electric system.	Check that the connection has been properly done and the electric parts are in good working conditions.
The platform cannot lift the rated load.	The max. pressure valve not perfectly closed. The lowering solenoid valve is partially open.	Call assistance
The platform does not lower	Lowering solenoid valve not powered The safety device does not operate in the proper way The low-pressure line locking valve does not open	Check if the lowering solenoid valve is powered Check the proper operation of security Call the after-sale service



REV. 04/10/02





Dichiarazione di conformità - Declaration of Conformity
Konformitätserklärung - Déclaration de conformité
Declaración de conformidad - Overensstemmelseserklæring
Samsverserklæring - Överensstämmande intyg
EG-Conformiteitsverklaring



OMA s.r.l.

Via dell' Artigianato, 64 36045 LONIGO (Vicenza) Italy
Tel. + +/+444/436199 - Fax + +/+444/436208

con la presente dichiariamo che il ponte sollevatore modello
déclare par la presente que le pont elevateur modèle
hereby we declare that the lift model
hiermit erklären wir, daß Die Hebebühne Modell
por la presente declara, que l'elevador modelo
Vi erklærer hermed, at autoløfter model
Vi erklærer herved, at løftebuk model
Vi förklarar härmed att billyft model
verklaren hiermee, dat

537

I

è stato costruito in conformità alle normative 73/23 CEE - 89/336 CEE e 98/37/CE

F

a été construite en conformité avec les normes 73/23 CEE - 89/336 CEE et 98/37/CE

GB

was manufactured in conformity with the normes 73/23 CEE - 89/336 CEE and 98/37/CE

D

in Übereinstimmung mit den Richtlinien 73/23 CEE - 89/336 CEE und 98/37/CE

E

ha sido fabricado según las disposiciones 73/23 CEE - 89/336 CEE y 98/37/CE

DK

er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i 73/23 EØF - 89/336 EØF - 98/37/EØF

N

ble produsert i samsvar med direktivene 73/23 CEE - 89/336 CEE - 98/37/CE

S

är framställt i överensstämelse med bestämmelser i RÅDETS DIREKTIV 73/23 EG - 89/336 EG - 98/37/EG

NL

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de voorschriften van richtlijn 73/23/EEG en 89/336 EEG en 98/37 EEG en de daaropvolgende veranderingen en aanvullingen.

Ente certificatore - Organisme cetrificateur
 Certification institute - Prüfsinstitut

Registrazione Nr. - Enregistrement N°
 Registered No. - Registrier Nr.

CE0044 TÜV

04-205-1869/99

Lonigo 25/10/1999

ing. Carlo Cordonatto